



מדינת ישראל
המשרד לביטחון הפנים

בקשה לקבלת מידע (RFI) והדגמה (RFD) לביגוד מגן אורבני לכבאים 6/2017

הנדון: מענה לשאלות הבהרה נוספות לבקשה לקבלת מידע מס' 6/2017 לביגוד מגן אורבני לכבאים

מסמך זה מהווה חלק ממסמכי המכרז וההצעה. על המציעים לחתום על כל עמוד של מסמך זה ולצרפו להצעתם.

1. בהתאם לאמור במסמכי הבקשה לקבלת מידע והמענה לשאלות הבהרה הקודם שפורסם, מסמך זה מכיל את התייחסות המוזמין לשאלות נוספות שהועלו עלי ידי המשיבים במסגרת הליך שאלות הבהרה.
2. המענה המחייב לשאלות הינו כפי המופיע במסמך זה בלבד. לשאלות והתשובות מצורף גם נוסח בשפה האנגלית לנוחות המשיבים. **מובהר בזאת כי הנוסח הקובע והמחייב הינו הנוסח בשפה העברית בלבד!**
3. מובהר למשיבים כי מסמך זה מהווה חלק ממסמכי הבקשה לקבלת מידע וכי על המשיבים לחתום על כל אחד מעמודי מענה זה ולצרף את מסמכי המענה החתומים למסמכי ההצעה.
- 4.

מס"ד	מספר סעיף	שאלות	תשובות
1	סעיף 6 (כללי)	נבקש לדעת מדוע קיימת דרישה רק עבור מוצרים שעומדים בתקינה האירופאית (EN) והתנגדות עקרונית למוצרים שעומדים בתקינה האמריקאית (N.F.P.A)?	בקשה לקבלת מידע מתמקדת בקבלת מידע, השלמת פערים בידע והבנה מעמיקה למוצרים אשר עונים לדרישות התקינה האירופאית.
2	סעיף 6 (כללי)	נבקש לצרף להצעה בנוסף חומר מקצועי ודוגמאות שונות למחזירי אור תקיניים עם מעכב בעירה.	הבקשה מאושרת.



מדינת ישראל
המשרד לביטחון הפנים

מס"ד	מספר סעיף	שאלות	תשובות
3	סעיף 6.1 (חליפה אורבנית)	<p>א. על פי דרישת המפרט לחליפה אורבנית נדרש המציע להציג שילוב (קומבינציה) של שכבות עם או ללא ממברנה אטומה למים. במקרה של פלאש-אובר (Flash over) לא אמורה להתרחש "שבירה" של החומר. לפיכך רק שכבות PBI ו-PBO יכולות לעמוד בכלל הדרישות לעיל. כל שילובים אחרים של בד נומקס למשל, לא יכולים להשתתף. למרות שידוע שאין "שבירה" של החומר לאחר מבחן זה. נשאלת השאלה האם קיים צורך לכך? אין ספק שקיים צורך בבדיים חזקים אולם קיימת אפשרות שלוחם האש עלול להיתפס בדבר כלשהו ללא יכול להשתחרר על-ידי כך שהבד יקרע... במקרה הזה לא מדובר בפתרון הטוב ביותר. קיימות קומבינציות טובות ללא מחיצת לחות (moisture barrier), אך לא PBI או PBO כגון קומבינציית שכבות עם מחיצת לחות שעומדת בדרישות: TWIN PBO 829.</p> <p>ב. האם ניתן להציע איזה עיצוב שנרצה לחליפה אורבנית?</p>	<p>א. הבקשה מאושרת. מיגון מפני פלאש-אובר (Flashover) הוא אחד מבין המטרות החשובות של החליפה האורבנית, ולמרות זאת ההגנה מפני פלאש-אובר נוצרת על-ידי קומבינציה של שכבות ולא על ידי שכבה אחת בלבד. ניתן להציע את החומרים/השכבות הטובות ביותר אשר יגנו על לוחם האש במקרה "אירוע אנרגיה גבוהה" (למשל פלאש-אובר) ואשר יעניקו ללוחם האש זמן מינימלי להימלטות. כמו כן, על השכבות להיות בעלות יכולות נידוף חום גבוהות ככל הניתן וקלות משקל ככל הניתן (על מנת למנוע מצב של תשישות חום).</p> <p>ב. להלן התייחסות לעיצוב החליפה האורבנית:</p> <p>עבור המכנסיים: המכנסיים צריכות להיות גמישות ככל הניתן – במיוחד באזור המפשעה והברכיים על מנת למנוע חיכוך. כמו כן, צריך להיות מיגון לברכיים אשר יספוג רעידות, יגן מפני חום ומפני חפצים חדים.</p> <p>כתפיות: אין דרישת עיצוב. אך, הכתפיות צריכות להיות מחומרים בעלי אורך חיים ארוך ככל הניתן.</p> <p>מעיל: המעיל צריך להגן על הכתפיים מלחץ B.A (כוויות קיטור). כמו כן, על המעיל להיות גמיש ככל הניתן.</p> <p>פסים מחזירי אור: החליפה צריכה להיות נראית למרחוק ככל הניתן, במיוחד באירועים של תאונות דרכים וכו'. שילוב של פסים מחזירי אור יהיה על המכנסיים והמעיל.</p>



מדינת ישראל
המשרד לביטחון הפנים

מס'ד	מספר סעיף	שאלות	תשובות
4	סעיף 6.1.7 (חליפה אורבנית)	בסעיף 6.1.7 (Outer Shell) קיימת בקשה לציין צבעים אפשריים. האם הכוונה היא לצבעים כהים או בהירים?	על המציע לציין באילו צבעים ניתן לספק את השכבה החיצונית. ניתן להגיש ביגוד מגן בצבעים בהירים או כהים.
5	סעיף 6.2 (ביגוד תחנה)	א. נבקש לדעת מה משקל הבד הנדרש עבור ביגוד תחנה? ב. האם נדרשת הגנה מפני קרינה? ג. האם ביגוד התחנה יכול לשמש גם כביגוד מגן לשריפות יער?	א. אנו מעוניינים לא לקבל בדים כבדים (מעל 300 gr/m ²). ב. החליפה תספק הגנה מקרינה כחלק מדרישות העמידה בתקן. ג. ביגוד התחנה : הכוונה היא לספק ביגוד עמיד אש (FR) להגנה מפני שריפות יער וביגוד תחנה במוצר אחד – שכבת הבד צריכה להיות קלת משקל ונושמת ככל הניתן.
6	סעיף 6.2 (ביגוד תחנה)	האם ביגוד התחנות היום יומי אמור לשמש בשעת הצורך לכיבוי שריפות בשטחים פתוחים או רק המכנסיים ועל החולצה היום יומית יולבש הג'קט המיועד לשרפות יער שחייב להראות למרחוק?	בהמשך למענה לשאלה 5 ג' לעיל, הג'קט יילבש כהשלמת המיגון בעת יציאה לאירועים מסוג שרפות בשטחים פתוחים או יער ויכלול אמצעים מחזירי אור.
7	סעיף 6.3 (קסדת מגן רב תכליתית) סעיף 6.4 (קסדת כבאים)	בדרישה 6.3.2 משקפי מגן של קסדת מגן רב תכליתית נדרשת עמידה בתקן EN-14458. מבדיקתנו עם היצרן תקן זה מתייחס למשקף שמגיע עם קסדת כבאים – המוצר אותו דרשתם בסעיף 6.4 ולא עם הקסדה בסעיף 6.3. המשקף שמשתלב עם הקסדה בסעיף 6.3 צריך לעמוד בתקן EN166.	היצרן צודק. הסעיפים יתוקנו כדלהלן: עבור קסדה רב תכליתית (סעיף 6.3.2) - המשקף יעמוד בתקן EN-166. עבור קסדת כבאים (יתווסף לסעיף 6.4.2) - המשקף יעמוד בתקן EN-14458
8	סעיף 6.4 (קסדת כבאים)	עבור קסדת כבאים נדרש תקן EN-443. אך לא צוין אם נדרש Type-A או Type-B?	קסדות כבאים יהיו בסגנון Type B (Full Shell). כמו כן, על קסדה זו לכלול משקף.
9	סעיף 6.4 (קסדת כבאים)	מה היא המהדורה הנדרשת עבור תקן EN-443 (1997 או 2008)?	מהדורת התקן עבור כלל הדרישות בבקשה לקבלת מידע בכלל ועבור הקסדות בפרט תהיה תמיד על פי מהדורת התקן העדכנית ביותר.
10	סעיף 6.4 (קסדות כבאים)	האם קיימת דרישה למיקום המשקף בקסדה (כלומר חשוב לכם שהמשקף יהיה פנימי או חיצוני)?	לא קיימת דרישה למיקום המשקף בקסדת הכבאים. אנו מעוניינים לקבל מגוון הרחב ביותר של המוצרים אשר לפי שיקול דעת המקצועי של המציע יספקו את ההגנה הטובה ביותר ללוחם האש, תוך תשומת לב מיוחד לטווח קשת הסיכונים.



מדינת ישראל
המשרד לביטחון הפנים

מס"ד	מספר סעיף	שאלות	תשובות
11	סעיף 6.4 (קסדות כבאים)	האם המשקף להגנת העיניים צריך להיות כהה, שקוף או מטאלי?	אין דרישה לגוון של המשקף, ניתן להגיש משקף בכל צבע.
12	סעיף 6.5 (ברדס מגן)	האם ניתן להציע ברדס מגן אשר עומד ברשימת התקנים דלהלן? • IEC 61482-2:2009 • EN ISO 11612:2008 • EN ISO 14116:2008 • EN ISO 11611:2007 • EN 1149-5:2008 • EN 13034:2005+A1:2000 • EN 343:2003+A1:2007	ברדס המגן יעמוד בתקן EN-13911. כל תקן נוסף (לא במקום) בו עומד ברדס המגן יצוין במעמד הגשת ההצעה ודוגמאות. בנוסף, באם ברדס המגן בעל תכונות נוספות כגון הגנה מחלקיקים או חומרים קרצינוגנים יש לציין זאת במעמד הגשת המענה והדוגמאות.
13	סעיף 6.7.4 (מגפי כבאים)	נבקש להגיש מגפי כבאים עם כיפת מגן ומדרך עשוי מתכת.	הבקשה מאושרת. בנוסף, על כל דגמי המגפיים שיוגשו כמענה לבקשה לקבלת מידע לעמוד גם בתקן EN 15090 בנוסף ליתר הדרישות בבקשה.
14	סעיף 6.8.1.5 (חליפת סערה וגשם)	האם צבע חליפת הסערה אמור להיות לימון זוהר או כתום זוהר?	חליפת הסערה תהא בצבעים זרחניים כדוגמת לימון זוהר. החליפה צריכה לעמוד בדרישות תקן עמידה באש (FR). בנוסף, יש לציין האם החליפה עומדת בדרישות תקן אנטי-סטטי.
15	סעיף 6.8.2 (חליפת סערה)	האם קיימת דרישה לעמידה בדרישות תקן עמידה באש FR לפסים מחזירי האור?	כן, על הפסים מחזירי האור לעמוד בדרישות תקן עמידה באש FR, מעכב בעירה.
16	סעיף 6.8.3 (חליפת סערה)	נדרשת הבהרה האם החליפה צריכה להיות עם שכבת בידוד (מילוי, ריפוד) כל שהוא?	לא, חליפת הסערה לא צריכה להכיל שכבת בידוד.
17	סעיף 6.9 (מקלט הגנה מפני שריפות יער) N.F.P.A	נבקש לאפשר הגשת דוגמה למקלט הגנה מפני שריפות יער אשר עומד בדרישות תקן N.F.P.A?	הבקשה מאושרת.
18	סעיף 7.5	אנו מבקשים הארכה של לפחות 21 ימי עבודה עבור דוגמאות של מוצרים מוגמרים ו-14 ימי עבודה עבור דוגמת חומרי גלם.	הבקשה נדחית. המועד האחרון להגשת הצעות הוא 2/4/2017. עליכם להיות ערוכים להגשת הדוגמאות מינימום שבוע ימים ממועד זה (9/4/2017) ועל פי בקשה שתשלח.



מדינת ישראל
המשרד לביטחון הפנים

5. לצורך נוחות בלבד, להלן נוסח בשפה האנגלית. הנוסח הקובע הינו הנוסח בשפה העברית.

No	Section	Question	Answer
1	Section 6 (general)	We ask to know why there is a requirement only for products that complies with EN cods and strong objection for products that complies with N.F.P.A standards.	The RFI purpose is to provide information due to lack of knowledge in the EU requirements for firefighter protection clothing, and that is the reason for this specific standard and not others.
2	Section 6 (general)	We ask to submit technical information and samples of reflective strips with fire retardant.	Request is approved.
3	Section 6.1 (TURNOUT GEAR – FIRE JACKETS AND PANTS)	<p>A. These specs say that one can offer a complex (combination of layers) With or without waterproof membrane.</p> <p>This seems like an 'open' tender, however :</p> <p>In case of a flash over there should be NO material breaking, because of this simple sentence ONLY PBI's and PBO's can participate.</p> <p>All regular Nomex solutions are out. Even though it is through that there is no breaking open of their material after such test, it remains to be questioned whether this is needed and/or desired. It is for sure that strong fabrics are required, but exactly how strong need that be? When an outer fabric is so very strong, one could get caught on something and not be able to get loose because the fabric won't tear... In this case it is not the best solution. Also, PBI means higher prices...</p> <p>We have a very good complex without moisture barrier, but not with PBI or PBO outer fabric. Hence, we cannot offer a complex without moisture barrier</p> <p>We do have a complex with moisture barrier that is conform to their requirements: TWIN PBO 829. In any case, it is not a product which is available from stock, so it needs to be produced (meaning, there will be</p>	<p>A. Request is approved.</p> <p>Flashover protection is the edge point and the intent of structural fire suits, however - this protection is achieved through a combination of layers and not through single layer only - as participants in this RFI you can suggest the best components that you can offer that will protect the firefighter from high energy event (such a Flashover) and will be able to give the firefighter limited time to escape, this components should be breathable and light as possible (to lower the possibility of heat stress).</p>



מדינת ישראל
המשרד לביטחון הפנים

		minimum quantities to reach(B. I do not find any description of styling. Are we free to offer whatever style?	B. Fire suit pants: should be flexible as possible - especially in crouch area and knees to eliminate restriction - (designs of knees styling etc.), all so knee protection should provide good protection and padding from abrasion, hot, and sharp objects. Shoulder suspenders: will be designed for long life time materials. Fire suit Coat: should provide protection in the shoulders from the compression of the B.A set (and all so steam burns) , all so will provide high maneuverability. Please suggest radio pockets ' glove holders and waist pockets. Reflective Strips: fire suits should be seen and visible as possible especially in road traffic incidents etc., this combination of reflective materials should be both in pants and coats.
4	Section 6.1.7 (TURNOUT GEAR – FIRE JACKETS AND PANTS)	In section 6.1.7 (outer shell) there is a requirement to mention possible colors. Is the requirement for dark or bright colors?	The vendor needs to mention in his response the possible colors for the outer shell. You can submit Turnout gear with bright bright and/or dark colors.
5	Section 6.2 (STATION UNIFORM/W EAR)	A. Please verify which type of weight you have in mind for the station uniform/wear? B. Do the station wear require being with flame retardant protection? C. Is the station wear also supposed to be used in Wildland fires?	A. For the station uniform we preferred not to receive heavy fabrics (above 300 gr/m2). B. The station wear must have protection from flame retardant. C. Yes, the station wear need to comply with an FR standard for protection form Wildland fires. Also the the station wear on layer need to be light the breathable as possible.
6	Section 6.2 (STATION UNIFORM/W EAR)	Is the day to day Station Uniform/Wear also supposed in to be used in Wildland fires, or just the day to day pants. And on the day to day shirt the firefighter will wear a jacket that is intended for Wildland fires that must be seen for distance?	In addition to question No 5. The jacket will be wear on top of the day to day shirt to complete the "protection" of the Station uniform in Wildland fires. Also the Station uniform will have reflective strips.



מדינת ישראל
המשרד לביטחון הפנים

7	Section 6.3 (Firefighter helmet) and Section 6.4 (Structural helmet)	In section 6.3.2 goggles for firefighter helmet there is a requirement that protective goggles that must comply with EN-14458. After checking with the manufacturer this standard is referring to goggles that comes with the Firefighter helmet – the product that you require in section 6.4 and not with the helmet in section 6.3. The goggles that fits with the helmet in section 6.3 need to comply with EN-166	The manufacturer is right. For firefighter helmet (section 6.3.2) the goggles will comply with EN-166. For structural helmet (section 6.4.2.) the goggles will comply EN-14458
8	Section 6.4 (Structural helmet)	Structural helmet need to comply with EN-443. But, there is no mention if the requirement is for Type-A or Type B?	The Structural helmet will be in accordance with EN-443 Type B (Full Shell). Also, the Structural helmet must include goggles.
9	Section 6.4 (Structural helmet)	What is the require edition for EN-443 (1997 or 2008)?	The standard edition for the Structural helmet is the most up-to-date edition. Also, for all the other product, if the is no mention for the standard edition the requirement is for the most up-to-date edition.
10	Section 6.4 (Structural helmet)	Is there a requirement for the location of the goggles on the Structural helmet (that is to say internal or external goggles)?	There is no requirement for the location for the goggles on the Structural helmet. Because this is a RFI and RFD process we ask the vendor to submit all products that for his best professional view will grant the best protection for the firefighter, in considering all the of possible risks.
11	Section 6.4 (Structural helmet)	Is There a requirement for the color of the goggles (clear, yellow or metallic)?	There is no requirement for the color of the goggles. Therefor you can submit any kind of color.



מדינת ישראל
המשרד לביטחון הפנים

12	Section 6.5 (Hood)	Can we submit a hood that complies with one of the standards in the list? <ul style="list-style-type: none">• IEC 61482-2:2009• EN ISO 11612:2008• EN ISO 14116:2008• EN ISO 11611:2007• EN 1149-5:2008• EN 13034:2005+A1:2000• EN 343:2003+A1:2007	The hood must comply with EN-13911. Every other standard (in <u>addition</u> to EN-13911) that hood complies with need to be mention in the documents. Also if the hood is with other qualities such as protection form particles please mention it in the documents.
13	Section 6.7.4 (Bunker Boots)	We ask to submit bunker boots with steel toe cap and steel plat.	Request is approved. Also, the boots must comply EN 15090 standard.
14	Section 6.8.1.5 (Rain And Storm Suit)	What is the requirement for the Rain And Storm Suit color (bright lemon or bright orange)?	The Rain And Storm Suit need to be in bright colors such as bright lemon. Also, the suite must comply with an FR standard. Also, there is a requirement to mention if the suit is ANTI-STATIC.
15	section 6.8.2 (Rain And Storm Suit)	Is there a requirement that the reflective strips need to comply with a FR standard?	Yes, all reflective strips must comply with the requirements of FR standard (fire retardant).
16	section 6.8.2 (Rain And Storm Suit)	Is there a requirement that the suit will have an insulation layer?	No, there is no requirement for an insulation layer.
17	6.8.3 section (Fire shelter)	We ask to approve submitting of a fire shelter that complies with N.F.P.A code.	Request is approved.
18	Section 7.5	We ask to postpone the date for submitting samples in 21 work days for finished products and 14 work days for raw material.	Request is denied. The last date for submit response is 2.04.2017. You need the be prepared for submitting the samples in (minimum time) of 7 days from the last date for submit response (9/04/2017) according to a request that will be sent.